Übersetzen/Vergleichen. Denkfiguren komparatistischer Praktiken

Programm

Fr., 08.12.
Seminargebäude, Albertus Magnus Platz, Raum S21

13-14:30
• Maria Oikonomou: Odyssee I: Signale der Götter und Sprache der Menschen
• Giorgios Sagriotis: ‚Wir wissen eigentlich noch gar nicht was eine Uebersetzung sey'. Zur (Un-)Möglichkeit von Übersetzung und Übersetzungstheorie im Anschluss an Friedrich Schlegel

15-16:30
• Melanie Strasser (Zoom): Übersetzen als Gastfreundschaft. Von der Unmöglichkeit, den Anderen (nicht) aufzunehmen
• Caroline Mannweiler: Vermittler dieses allgemein geistigen Handels" - zu Denkbildern des Übersetzens in Goethes 'Weltliteratur'

17-18
• Caroline Sauter: "la langue the tongue" – Leslie Kaplans *Translating is sexy*
19: Abendessen

Sa., 09.12.
Classen-Kappelmann-Str. 24, Raum 3.03

10-11:30
• Alexandra Rassidakis: Sprachreflexion und Sprachkritik im Zeichen der Übersetzung: Herta Müller
• Andreas Keller (Zoom): Reise, Übersetzung und Etymologie in der Frühen Neuzeit

12-13
• Esther Kilchmann: Übersetzung als Praktik und Denkfigur in der frühen Psychoanalyse

14-15:30
• Ulrich Meurer: Schichten: Zwischen Chip und Hirn
• Joachim Harst: Spuren: Zwischen Materialität und Virtualität